



- 北京服务业扩大开放相关情况 About Beijing's Wider Opening up in Service Industry
- 京交会相关情况 About CIFTIS
- 保加利亚与京交会 Bulgaria and CIFTIS



# 北京服务业扩大开放相关情况 About Beijing's Wider Opening up in Service Industry



2015年5月5日,国务院批复同意北京市开展服务业扩大开放综合试点,北京是中国首个、目前也是唯一一个服务业扩大开放综合试点城市。

On May 5, 2015, the State Council of China approved Beijing' pilot program to open up the service sector, making the capital the first and the only city to start a trial run of this kind.



# 北京服务业扩大开放相关情况 About Beijing's Wider Opening up in Service Industry

科学技术 互联网和信息 Science & Internet & Technology Information 健康医疗 文化教育 Health & Culture & Medical Care Education 商务和旅游 Commerce Finance & Tourism

 形成了8项体制机制创新 8 innovations in systems
 and mechanisms

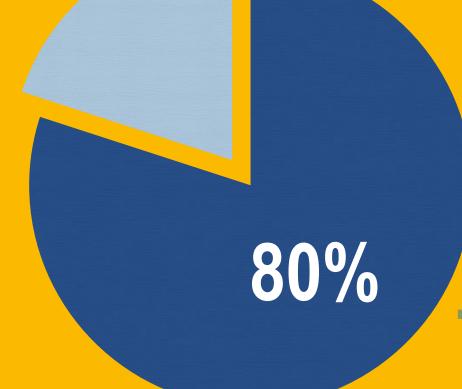
• 催生了10种新业态 10 innovations in industrial formats

# 北京服务业扩大开放相关情况

About Beijing's Wider Opening up in Service Industry

28000.4亿元 RMB 2800.04 billion 2017全年北京实现地区生产总值 28000. 4亿元 Beijing's regional GDP hit RMB 2800.04 billion in 2017

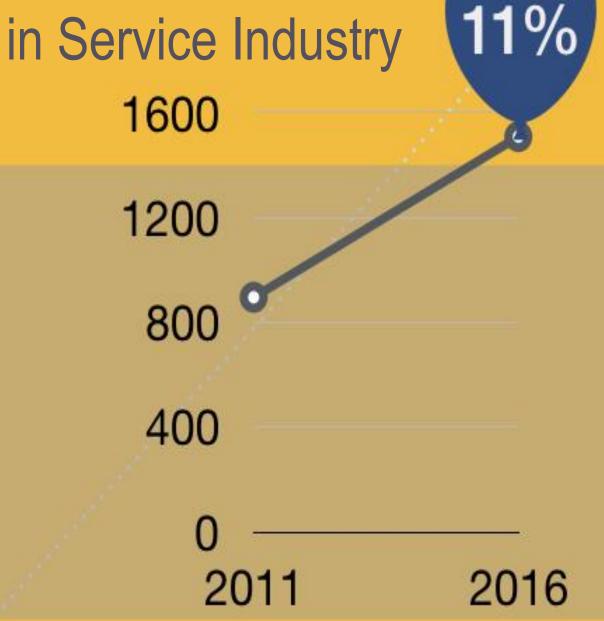
6.7%



服务业增加值22569.3亿元 The added value of service industry hit RMB 2256.93 billion

7.3%





2011-2016年,我市服务贸易进出口额从895.4亿美元增长到1508.6亿美元,年均增长11%

From 2011 to 2016, the import and export value of trade in services in Beijing increased from USD 89.54 billion to USD 150.86 billion, with an growth rate of 11% at average per year

2017年,我市服务贸易实现进出口9688亿元,同比增长10.1%,占全国进出口20.6%,在全国排名第二

In 2017, the trade in services volume of Beijing hit RMB 968.8 billion, up by 10.1 % compared with the last year, occupying 20.6% of China's export and ranking second in China





# 







> 全球第一个专门为服务贸搭建的综合型交易平台 The first comprehensive trade platform specialized for trade in services in the globe



北京市人民政府

People's Government of Beijing Municipality







82个境外国家和地区 82 Overseas Countries & Regions

105家境外商协会 105 Overseas Business Chambers

# 国家领导人 State leaders

中国31个省区市 31 Chinese provinces, autonomous regions, and cities

> 台港澳地区 Taiwan, Macau, and H.K









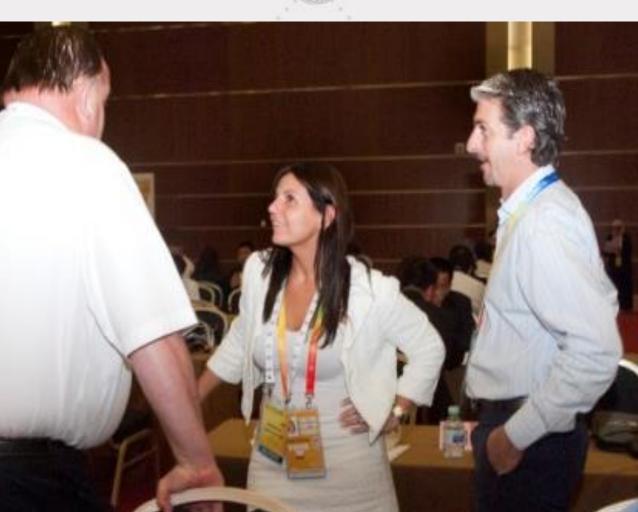
# 展 Exhibitions



洽 Trade Talks











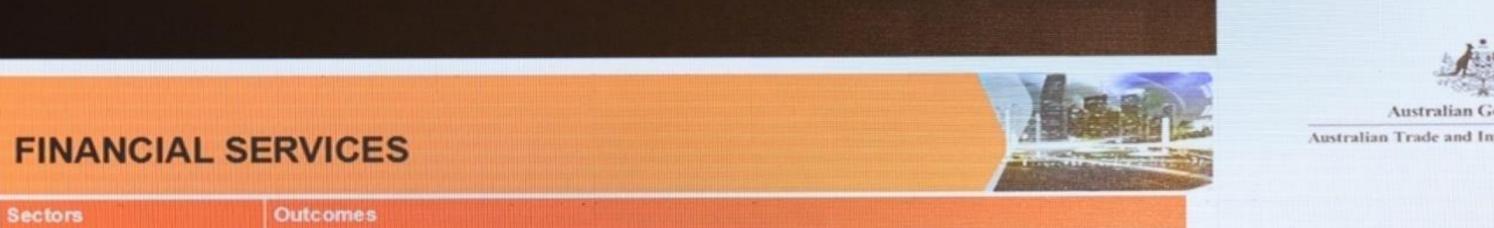








国家和地区专题活动 Country(Region) Themed Activity



Access to China's lucrative statutory third-party liability motor vehicle insurance market without

removal of the minimum RMB100 million working capital requiremental branches of Australian

hip able to be

Reduced waiting period for Australian banks to engage in local currency (RMB) business;

Joint venture futures companies with up to 49 per cent Australian oy

established; national treatment extended for approved securit

Securities brokerage and advisory firms to be able to provid

accounts, custody, advice and portfolio management service

improve trade and investment conditions following impleme

Central banks in China and Australia signed a Memorandum

establishment of an official renminbi (RMB) clearing bank in S

Agreement to review bilateral taxation arrangements as part of

form of establishment or equity restrictions.

banks operating as subsidiaries.

Institutional Investors.

Insurance

Banking

Securities and futures

**Funds management** 

Bilateral taxation

RMB clearing bank in

arrangements

Sydney







Australia's well-established services indust and the China market

高度发展的澳大利亚服务业与中国市场

Organizer: Australian Trade and Investment Commission 主办方:澳大利亚贸易投资委员会/澳大利亚驻华使馆商务处

28th May 2016 5月28日

国家和地区专题活动 Country(Region) Themed Activ





000197

# 国务院文件

图发 (2015) 8 号

### 国务院关于加快发展服务贸易的若干意见

各省、自治区、直辖市人民政府,因务院各部委、各直属机构。

近年来。我国服务贸易发展较快,但总体上国际竞争力相对不足,仍是对外贸易"短极"。大力发展服务贸易,是扩大开放、拓展发展空间的重要着力点。有利于稳定和增加就业、调整经济结构、提高发展质量效率、培育新的增长点。为适应经济新常态,加快发展服务贸易,现提出以下意思。

### 一、总体更求

(一)指导思想。深入贯彻党的十八大和十八届二中、三中、1 中全会精神,以深化改革、扩大开放、数助创新为动力。着力构建《 平竞争的市场环境、促进服务领域彻正投资、完善服务贸易政策》 持体系,加快服务贸易自由化和便利化、推动扩大服务贸易规模。 国务院《关于加快发展服务贸易的若干意见》(国发〔2015〕8号)提出的"形成以京交会为龙头、各类专业性展会论坛为支撑的服务贸易会展格局"

The State Council of China issued the Circular No.8 (Year 2015) which shed light on the creation of service trade convention and exhibition pattern with CIFTIS as the leading fair.

THE FIFTH CIFTIS MAY 28-JUNE 1, 2018 北京国家会议中心







# 加强各国与中国服务领域的对接交流 To Enhance Trade and Communication with China's Service Field 深化国际间服务贸易合作

To Deepen International Cooperation on Trade in Services
促进全球服务价值提升
To Promote the Value of Global Service Industry

OPENNESS
开放
创新
NTEGRATION
融合
BELT & ROAD
一带
六大
领域

京交会相关情况: 第五届京交会筹备情况

About CIFTIS: Updated Information About the Fifth CIFTIS

已有56个国家和地区确认组团办展办会,比第四届京交会增加22个 56 countries and regions have confirmed their participation, organizing exhibition or activities, up by 22 countries and regions compared with the last year.

### 巴西将作为第五届京交会主宾国办展办会

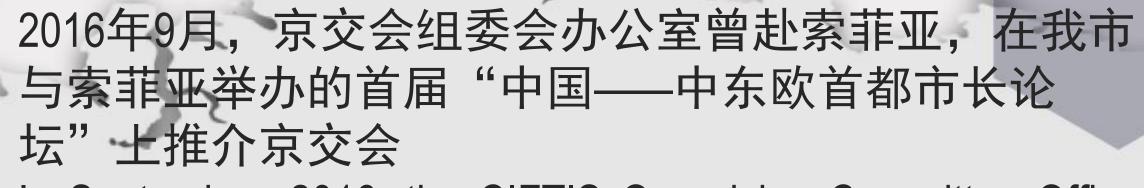
Brazil, as the Guest of Honor Country, will participate in the Fifth CIFTIS, organizing exhibition or activities.

全国31个省区市及厦门、宁波、深圳、青岛4个计划单列市已初步确认组团办展 All 31 provinces, autonomous regions, and cities in China, altogether with four cities specifically designated in the state plan including Xiamen, Ningbo, Shenzhen, Qingdao will organize exhibitions.

初步确定120场会议洽谈活动;将在会议活动中组织中国服务贸易发展报告、中国电子商务报告等近20项权威发布

There will be about 120 meeting and trade talk activities and 20 authoritative releases including China Trade in Services Report and China E-Commerce Report during the Fifth CIFTIS



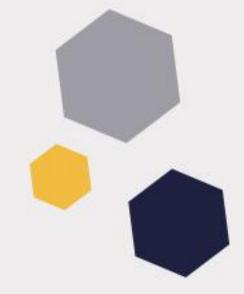


In September, 2016, the CIFTIS Organizing Committee Office visited Sofia, participated in the 1st China – Central and Eastern European Countries "16 + 1" Capital Mayor Summit and promoted CIFTIS.

中保经贸关系稳步发展,双边贸易加速增长,投资热度不断升温,合作层面日趋多元

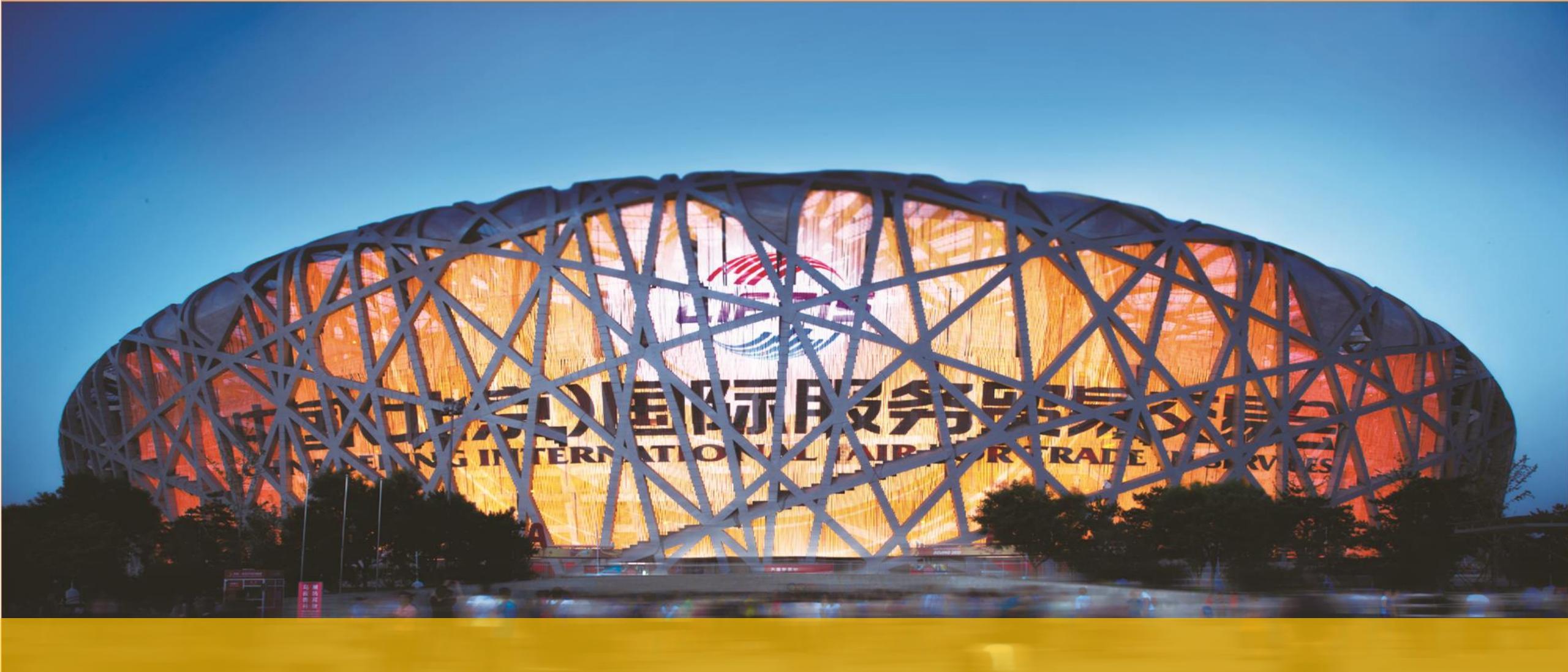
The trade relation between China and Bulgaria has enjoyed stable development, with accelerated bilateral trade and motivated enthusiasm in investing in both countries, the cooperation layers between two countries have become diversified.

### 保加利亚与京交会 Bulgaria and CIFTIS



我们诚邀保加利亚商工会组织企业参加第五届京交会。京交会组委会办公室愿意在参展参会给予帮助和支持,包括贸易匹配、会务服务、通关便利、媒体服务等,共同为中保两国服务贸易发展作出努力,希望双方保持良好稳定的合作关系,进一步加强合作。 Sincerely, we would like to invite Bulgarian Chamber of Commerce and Industry to participate in the Fifth CIFTIS. The Organizing Committee Office would like to provide support and assistance by providing related services including trade match, conference services, customs support, and publicity support, to make its effort for the development of trade in services in both countries.





WE ARE LOOKING FORWARD TO YOUR ESTEEMED PARTICIPATION
IN THE FIFTH CIFTIS